



## بيان صحفي

### Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – ديسمبر 2017

## Monetary & Banking Developments – December 2017

Date: 29/1/2018

التاريخ: 2018/1/29

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate  $M_1$  increased by 0.4%, from AED 490.3 billion at the end of November 2017 to AED 492.4 billion at the end of December 2017.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) ارتفع بنسبة 0.4% من 490.3 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2017 إلى 492.4 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2017.

The Money Supply aggregate  $M_2$  increased by 2.2%, from AED 1248.8 billion at the end of November 2017 to AED 1276.2 billion at the end of December 2017.

ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 2.2% من 1248.8 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2017 إلى 1276.2 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2017.

The Money Supply aggregate  $M_3$  decreased by 0.5%, from AED 1494.3 billion at the end of November 2017 to AED 1487.1 billion at the end of December 2017.

انخفض عرض النقد (ن3) بنسبة 0.5% من 1494.3 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2017 إلى 1487.1 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2017.

The increase in  $M_1$  was mainly due to a rise of AED 1.9 billion in Monetary Deposits. The increase in  $M_2$  was brought about by an AED 25.3 billion increase in Quasi-Monetary Deposits.  $M_3$  mainly fell due an AED 34.6 billion reduction in Government Deposits, overshadowing the increases in  $M_1$  and  $M_2$ .

يعزى الارتفاع في عرض النقد (ن1) لارتفاع بمقدار 1.9 مليار درهم في الودائع النقدية، ويرجع الارتفاع في (ن2) إلى ارتفاع بمقدار 25.3 مليار درهم في الودائع شبه النقدية. في حين يعزى الانخفاض في (ن3) إلى انخفاض بمقدار 34.6 مليار درهم في الودائع الحكومية على الرغم من ارتفاع في عرض النقد (ن1) و (ن2).

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 0.3%, rising from AED 2687.1 billion at the end of November 2017 to AED 2695 billion at the end of December 2017.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملاً القبولات المصرفية بنسبة 0.3% من 2687.1 مليار درهم بنهاية شهر نوفمبر 2017 إلى 2695 مليار درهم بنهاية شهر ديسمبر 2017.

Gross credit decreased by 0.9% from AED 1594.8 billion at the end of November 2017 to AED 1580.7 billion at the end of December 2017.

انخفض إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.9% من 1594.8 مليار درهم بنهاية شهر نوفمبر 2017 إلى 1580.7 مليار درهم بنهاية شهر ديسمبر 2017.

During December 2017, total bank deposits also decreased by AED 5.1 billion mainly due to an AED 6.6 billion reduction in Resident Deposits, overriding an AED 1.5 billion increase in Non-Resident Deposits.

خلال شهر ديسمبر 2017 انخفض إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 5.1 مليار درهم نتيجة لانخفاض بمقدار 6.6 مليار درهم في ودائع المقيمين على الرغم من ارتفاع بمقدار 1.5 مليار درهم في ودائع غير المقيمين.

### Note:

### ملاحظة

$M_1$  = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

$M_2$  =  $M_1$  + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

$M_3$  =  $M_2$  + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن3 يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.